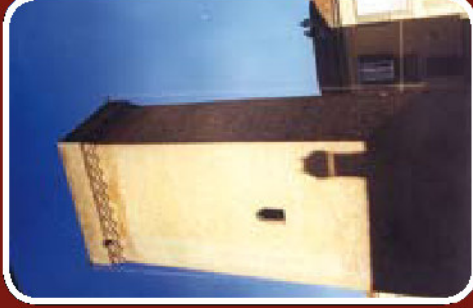


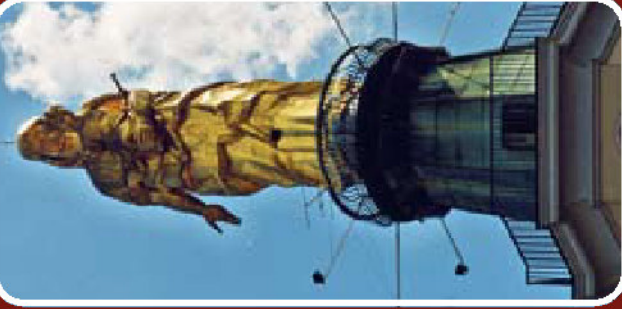
## TORTONA E DINTORNI

Fondata nel 120 a.C. al crocevia fra le vie consolari Postumia e Fulvia, la romana Dertona ha lasciato numerose tracce nel tessuto urbano di Tortona che raggiunge il massimo splendore in età comunale, quando si scontra con Pavia per interessi commerciali e viene assediata e distrutta da Barbarossa nel 1155, per poi entrare nella sfera d'influenza milanese. I Visconti iniziano la costruzione di un nuovo castello, potenziato nei secoli successivi fino a diventare una piazzaforte, smantellata da Napoleone. Rilevanti in un tour cittadino il **Duomo**, il **Palazzo vescovile** che conserva un pregevole **trinitico di Macrino d'Alba** (1499) e il **"Codex purpureus sarzanensis"** (VI-VII sec.), S. Maria Canale, S. Matteo al cui interno si può ammirare una Madonna con Bambino (1375) di Barnaba da Modena, il **Santuario**



## TORTONA AND DISTRICT

Founded in 120BC on the crossroads between the Via Postumia and the Via Fulvia, the Roman settlement of Dertona has left innumerable reminders of its existence on the urban fabric of Tortona, a town which reached its highest point in the period when it clashed with Pavia over commercial affairs and was then besieged and sacked by Barbarossa in 1155, after which it came under the influence of Milan. The Visconti dynasty started work on a new castle which was enlarged over the years before being demolished by Napoleon.



della **Madonna della Guardia** con l'imponente statua della Madonna con Bambino sul campanile. Tra gli edifici civili si segnalano il **Teatro Civico** e **Palazzo Guidobono**. Nella vicina Val Curone, ai luoghi di **Pellizza da Volpedo** è dedicata in questo stesso itinerario un'ampia scheda descrittiva; a Castellania inoltre si trova la **casa natale di Fausto Coppi**.

The important stops on a tour of the town are the **Duomo**, the **Palazzo vescovile** which has an important **trinitic by Macrino d'Alba** from 1499 and the **"Codex purpureus sarzanensis"** (6<sup>th</sup>-7<sup>th</sup> centuries). S. Maria Canale, S. Matteo where visitors can admire a Madonna con Bambino (1375) by Barnaba of Modena and the **Santuario della Madonna della Guardia** with its imposing statue of the Madonna with Child on the bell tower.

The civic buildings that stand out are the **Teatro Civico** and the **Palazzo Guidobono**. In the nearby Curone Valley there is the luoghi di **Pellizza da Volpedo**, the itinerary for this painter being covered extensively in a descriptive leaflet; at Castellania is the **birth place of Fausto Coppi**, the famous racing cyclist.

